

新智識叢書

人口問題

美國柯克斯原著

武埴幹譯述



商務印書館發行

尚志學會叢書

中國人口論

一 冊 四 角

採取歐美學說及婚姻室家諸制度
就中國人口現狀作比較的研究

為改良之商榷

誠為中國人羣進化之南針也

商務印書館發行

元又(1169)

Modern Knowledge Library

The Problem of Population

The Commercial Press, Limited

All rights reserved

中華民國十四年二月初版

回(新智識叢書) 人口問題(一冊)

(每冊定價大洋陸角)

(外埠酌加運費匯費)

原著者 Harold Cox

譯述者 武 增 幹

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路
商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市
商務印書館

分售處 北京天津保定奉天吉林龍江
濟南太原開封西安南京杭州
蘭谿安慶蕪湖南昌漢口長沙
常德衡州成都重慶廈門福州
廣州潮州香港梧州雲南貴陽
張家口 新嘉坡

※此書有著作權翻印必究※

序

武佛航君譯英人柯克思的人口問題，既已完功，要我在此處隨意說幾句話，我覺得還困難。問題非常重大，我還沒有多大的研究，實在不敢多說，不過就我的個人意見所及，隨意談談也似覺無妨礙的。關於這個問題，我可以分作兩層討論：第一層是理論方面，第二層是事實方面。從理論上說起來，話是很長。自從馬爾薩斯人口論出版以來，學者的聚訟可以說是不曾得有結果。贊成馬氏的說人口和食物的歷史上的統計確是如此。不過極端的時候還未到而已。反對馬氏的說事實雖然如此，然而照人類智識的進化說起來，可以漸漸的發明許多方法，可以使人滿之患不至於實現。這兩方面的爭論實在是很難判斷孰是孰非，因為人滿之患現在既未曾十分現出，而解決的方法究竟若何，更非今日所能够預言的。

從事實方面說起來，我們到很有研究的必要。世界各國的問題，我們雖然可以曉得一點，但解決的方法當然不是我們中國人所能够放談的。人口與地面的分配，比勞力與資本的分配還

要爲難些；比方安格魯撒克遜的人口連殖民地一總算起來。不過六千萬左右，而他們所占世界的地面有一千一百餘萬方英里，所以有許多英國學者明目張膽的說，他們在最近之將來，是不怕人滿之患的。自然他們要怕人口之患，除非是他們的殖民地都要獨立，並且禁止母國的人進口；不然，他們要怕人口之患，也要在別人的後面了。將來如果要分配人口，使他平均，應該用甚麼方法，雖然一時說不出口，總而言之，我們中國人想是不容易插嘴的。我們暫且只談我們自己的事，已經覺得千頭萬緒，不知道從那裏說起。我近來偶然翻閱通典，看見唐虞三代以後一直到唐朝，戶口的變遷是非常的激烈。當極盛的時候，總有五六千萬人，一換了朝，便止有一二千萬人，相差如此其大！這幾千年中間，我們的土地一天一天的擴充，戶口總是差不多，一直到最近幾百年，纔說是大大的增加，所以今日的中國人，說有四萬萬以上。這裏頭的黑暗，是人人都知道的，就是杜佑先生，他也說是報告不實，所謂戶幾百萬，口幾千萬，都是不足信。這是不錯的，但是我們可以大膽的說，今日中國人口的增加，確是非常的迅速，其原因就是中國人生出來就要傳代的，所以無論他窮得如何地步，也要生幾個小孩子裝裝門面。越是窮的，越生得多。他們那裏來的飯吃呢？

在我們舊社會的習慣底下，他們是不怕沒有飯吃的。他們的人生觀，正是吳稚暉先生所說的，吃飯，生小孩子，招扶朋友；無論有錢的沒有錢的，有勢力的沒有勢力的，都是一樣，所以人人都有飯吃，都可以生小孩子。照這樣儘量的做去，到了二百年，人口覺得太多，就大大的淘汰一下。這個淘汰的方法，無是非饑荒，疾病，兵災，……等到人口稀少了，他們又重新的製造起來。如此循環反覆，以至於今日。我常說，假使一百年以前，沒有「洋鬼子」跑到中國來，中國的歷史就會像章行嚴先生近來所說的循環主義，不會有新花樣出現的。現在不好了，沒有飯吃，有外國的糧食來幫助，要想大大的內亂一下，洋鬼子不許，所以只有一條路給我們走，——疾病。要想「天下太平」，只有希望死亡率一天一天的增加起來，使牠超過生育率，不然，我們有怎樣辦法呢？

有人說，人多不要緊，只要有職業，就會有飯吃；又有人說，有職業沒有職業，與人多或少簡直沒有關係；最近倫敦大學經濟科校長有一篇論文登在經濟學雜誌上，就是這個主張。他的統計雖然是很詳細，很有價值，但是對於我們中國人是完全用不着的。我們中國人真是窮得可憐，若是照老習慣只管把小孩子生下去，那就無論如何開發富源，也是來不及的。我聽見山額夫人來

中國宣傳節育主義，起初覺得很疑惑，以爲經此一傳，只有智識階級會受影響，勉力的限制生育，無識階級必定是仍舊「蠶桑乎如貫珠」生出小孩子來，那末，久而久之，不是智識階級的子孫一天一天的減少，無識階級的子孫一天一天的增多，還了得嗎？那時候，我的妻袁昌英女士對我說，這是過慮，因爲人的力量的大小，和人數的多寡，不成正比例。假使智識階級的人能够節育，雖然只生得一二個子女，因爲撫育教導的功夫要比生三四個子女的時候周到些，所以這一二個子女的將來，必定比那三四個的力量，總算起來，還要大些。我近來把中國的人口國力和英美日法的人口國力比量起來，知道她的話是對的，所以我對於智識階級，很希望都能够了解這個道理。

柯克斯這本書非常淺顯有趣味，爲中國青年所必不可不讀的，其中第四章論社會的進步及第五章論人種的改良，尤爲緊要。武君譯筆亦非常條達可喜，所以不顧淺陋，在此亂說了幾句。

中華民國十三年四月六日楊端六序於上海

敍言

人口學說，我國古來也是有的；韓非物競之論，荀卿人口之說，其精義實亦不讓於達爾文之天演公例，與馬爾薩斯之人口原理；不過對於人口政策之實施，人口問題之解決，我國向來却不甚經意。司馬錯雖有『欲強兵者務富其民』的陳議，越王勾踐雖有『壺酒豚犬以獎生殖』的政迹，然而他們的動機，都在利用人民以快私圖，並非着眼於人民真正的幸福，所以够不上人口問題底解決。人口問題既沒有得着相當的解決，於是數千年來，人口羣生分配，便是純任自然；種種惡果，不免相因而至：政治之紊亂，社會之擾攘，民生之凋敝，國勢之衰弱，差不多都是由於「人口過剩」所致。我們只要從歷史上一加觀察，十年小康，百年大亂，大都「盜賊開幕，殺伐收場」；這種循環現象，一般人只知詭之數命，其實也不過受人口原理底支配罷了。近年以來，有識之士才憬然覺悟人口問題未得解決，我國之亂源終不能泯滅；於是書報之中，時有討論解決人口問題之方案；我現在替牠們歸納起來，約有三種主張：一爲主張採用馬爾薩斯之晚婚節慾主義者，

中國人口論著者陳長衡等屬之一；爲主張施行移民殖邊主義者，社會學會余天休等屬之一；爲主張採用山額夫人之生育限制主義者，友人易家鉞等屬之。這三種主張固然各自不同，然而他們却有一種共同的目的，便是都想從人口問題上根本解除中國底亂源，因以促進國家之強盛與社會之進步。現在我譯的這本「人口問題」(The Problem of Population)內中主旨係與第三項相近；然對於第一項馬爾薩斯之教義，亦復具有相當的重視；即對於第二項主張，精神上亦不相刺謬。我之所以譯這本書，且因其主張平易，較便實行；蓋不徒供學術上之研究，且欲供實際上解決中國人口問題之一助咧。

本書著者柯克斯(Thorold Cox)爲英國自由派經濟學家，所著有經濟的自由(Economic Liberty)一書，傳誦一時；此書則去年二月出版。倫敦每週評論，對之推崇備至，至以此書與山額夫人新著文化與生育限制(Civilization and Birth Control)同爲人類二大福音。英國皇家經濟學會之經濟雜誌，亦特著專文以爲介紹。此書價值可想而知。不過本書著者現係英人，故書中立言，不免時有側重英國的傾向；吾人對於此等處所，見仁見智，不妨另換一副眼光看待。例

如在第二章「人口問題之經濟方面」中，多係就英國的經濟立場而言；其實人口問題與經濟方面之關係，尙不止此，如財富與人口之比例關係，如高生產率高死亡率與退化的實業現象，此書皆不加深論。又如在第六章「生育限制之倫理」中，其所抨擊的宗教上舊倫理，亦非即我國因襲的舊倫理，所以他所抨擊的話，吾人殆不感覺何等親切的同情興味。卽如「禁慾態度」一層，此事在印度容或盛行；因爲印度外道，多主苦行；尼犍子派與耆那教派，在社會上尙復具有一派勢力。至於我國，一般人方以「多男」爲福，「衆民」爲寶，此等因襲的謬誤偏理觀念，而有待於吾人自身之抨擊的正多著哩。

此外本書，尙有幾項特色，也值得特別指出：其一便是根據優種學上的理由，主張不適宜於生育的人應施行「絕育手術」；因爲此種手術剝削生殖能力外，絕不損及任何合法的權力，並且對於身體康健還有裨益。這話實饒有科學上的根據：據醫學家實驗，施行「絕育手術」之後，生殖腺之「內分泌」作用，仍然如故，性交能力也不至受影響，只是限於「生殖無力」(Impotentia Generandi)罷了。其次便是以淺顯的「算術定律」說明人口無限制增加之必然的

結果。書中並附列統計表多種，語語翔實，可以作我們一個「當頭棒喝」。還有一項，便是說明人口過剩與戰爭之關係：一方面指出人口衆多不足以防止戰爭，一方面又指出因人口過多適足以招致戰爭。近數十年來經濟的帝國主義所釀成的國際戰爭，這便是一個很好的解釋。最後還有一項，便是全書之所以主張生育限制，完全是爲著貧苦階級底幸福起見，柯克斯和山額夫人不同之點便是在此：他們雖然都是新馬爾薩斯主義者，都是主張生育限制，然而山額夫人却注重在「母性自由」上面，柯克斯便注重在「人羣幸福」上頭來了。

此書譯成，承楊端六先生之指示，向覺明先生之校閱，以及周亦盤張乙峯二先生之代譯，德文名稱等，這是我所極爲感謝的。譯文中引徵的聖經經文，有卽照大英聖書公會聖經譯本的，亦未一一註明，在此申明一句。

中華民國十三年三月十三日武培幹·於上海

原序

這本書底目的，是想從人口問題所影響於人類福利的方面，來考究人口問題。這是人類不能除外的一個問題。這問題有關於各個家庭健康和幸福；有關於各個國家底發榮和社會的進步；並且還有關於全世界底和平。倘使生育互相繼續得太快，母親底健康便會受着妨礙，兒童們的照拂也不能夠十分周到，父親底進款也將不足以給他們適當的撫育。每個園丁都知道種子下得太密，長出來的植物質地便不會好。人類底出生也正是一樣：假使生育底次數不會安排妥當，而每個家庭的人數沒有限制牠使適合於「生活資料」(means of subsistence)，那麼父母和子女，都勢必致於低減其康健和幸福底程度。

便是倚仗國家所施的仁政來代替父母底責任，這些結果也是終久不會除掉的。國家爲著嬰孩幸福和兒童生存所籌設的計劃愈周詳，造成倚賴國家的人民愈多；他方面自立和能够掙錢的國民却相因而減少。遲早之間，總有一天，國家對於這些非社會經濟狀況所能容忍而產生

的多數嬰孩所墊付的費用，須要停頓不付。在任何社會組織底制度下面，總不能逃脫下面這一件事實，便是人口若較之「生活資料」擴張得更快的時候，貧乏定必相因而至。

在許多情形下面，固然也有一種增加的人口，能够供給自己以一種增加的生活品。因爲人類於有消費力而外，同時還具有腦力和腕力。但是究竟說起來，一個人爲他自己生產生活品的能力，是全靠地球上所供給的物品底豐富；如一國中這些物品漸次稀少起來，該國底居民勢必另尋新地或新市場。這樣一來的時候，國與國間，意見遂不免常相衝突，而競爭底結果便成戰爭。

現在本書所特加注意的，便是討論這些經濟的問題。並且對於相牽連的倫理問題，也非常注重；尤其毅然鼓勵的，便是無論男女，都應負一種道德上的義務；戒除因生殖力無限制的使用以致增加人類的痛苦。至於用那一種最好的方法來限制，這是生理學上和個人的問題，與本書無關。不幸這裏所特加注重的此種道德上的義務，不僅大多數人漠然不顧，並且還有許多人公然堅持異議。帝國主義的政治家，和以軍事爲終身職業的軍人，他們都怕這種義務倘經普遍承認，那麼第二次大戰應募的兵士定會減少。也還有些反對，是出自激烈派的社會主義者方面；他

們憂著貧苦階級中的生產率倘若減低；人類不幸的範域或致減少，那便不足以激動階級鬭爭了。馬爾薩斯 (Malthus) 大家都知道他是近代注意於人口問題的開山祖師，却被這類的社會主義者當作一個貪慾的資本家底殘刻的代表。然而馬爾薩斯所宣稱的目的，是在『改良窮人的境況』這在本書中可以看得出來的。當他著書的時候，許多資本家爲反對他的教訓，大家都極力鼓吹「高生產率」(high birth rate)，爲的他們才可以利用低廉的童工。最後還有幾句話要說，便是任何形式底「生育限制」(birth control)，都爲某種宣教士所反對；他們堅信兒童應該無限制地生育——即使心理有欠缺的父母也應該生育，如此才有更多的靈魂去充滿那另一世界。凡關於這類和其他神學上的理論之和人類道德不相容者，本書也給以充分的討論。

一九二二年七月柯克斯序於倫敦

商務印書館發售

共學社叢書

這是新文化潮流中最初的出版物，主幹者爲梁任公、張東蓀、張君勱、蔣百里、諸君出版，各關於文學、國文學、及社會、研究、尤多、已出八十餘種，書名列下：

歐洲文藝復興史	五角半	譚格瑞的續弦夫人	五角半	基爾特主義與勞動	六角半
藝術論	七角	社會論	五角	基爾特主義與貨幣制度	五角
清代學術概論	六角半	社會問題詳解	三冊一元半	勞勤之世界	一元半
墨子學案	七角半	社會學史要	四角	基爾特的國家	五角
墨經校釋	七角	社會心理學	九角	費邊社史	七角
復活	二元半	社會心理學緒論	二元四角	社會主義之意義	五角半
父與子	一元	社會心理的分析	七角	政黨政治論	二角半
甲必丹之女	六角半	德國社會民主黨	七角	社會主義與近世	三角半
托爾斯泰短篇小說集	六角半	布爾主義底心理	四角半	相對論淺釋	三角半
前夜	八角	馬克斯派社會主義	四角	相對論與宇宙觀	三角半
柴霍甫短篇小說集	九角	英國勞働組合論	七角	哲學中之科學方法	九角
渦堤孩	三角半	馬克思經濟學說	九角	羅素算理哲學	一元
活冤孽	一元六	家庭問題	四角半	辯論術之實習與	四角
梭氏犯罪學	一元三	西洋家族制度研究	七角	兒童心智發達測	六角
不快意的戲劇	一元	西洋氏族制度研究	四角半	塔果爾及其詩	一元二
俄國戲曲集	十冊合購四元	進化與人生	七角	平民主義與教育	一元二
黑暗之光	三角半	分配論	六角	生命之不可思議	一元半
活屍	三角	互助論	一元	統計學原理	二角
易卜生海上夫人	五角	政治心理	九角	人生哲學與唯物	五角
貧非罪	三角半	政治理想	三角	西洋哲學史	二元
罪與愁	三角半	新軍論	一元二	國際聯盟及其	三角
比利時之悲哀	三角半	特與農業的復興	三角半	凡爾登戰記	五角
		社會之經濟基礎	一元二	現代思潮	四角

人口問題目錄

第一章	人口問題底算術方面	五
第二章	人口問題底經濟方面	三三
第三章	戰爭與人口	六三
第四章	社會的進步	九二
第五章	人種的改良	一二七
第六章	生育限制的倫理	一六五

人口問題

第一章 人口問題底算術方面

人口問題，也和別的許多問題一樣，臨了終要被「算術上的事實」(arithmetical facts)所統馭的。那麼頂好先推究牠和那些不能除外的「算術定律」有甚麼關係，再來考察這紛紜錯綜的問題。算術定律，現在知道的人很不普及，這或者由於我們在學校學習牠們的時候出於強迫的原故。這種定律既無動人的處所，又不足以供談助，並且也很不容易和「情感的理想主義」(sentimental idealism)合併。因此我們看出現在通行的討論中，常有一種完全不懂粗淺算術的趨勢。

這種趨勢底一個好例證，可以拿一般人對於討論人口問題所下的斷語來說明：他們以為就生產率本身方面，便可以指明一國底人口是增加或是減少。這種斷語異常普遍。當他們看見官報說及某一國的生產率是已經低落的時候，十個人中總有九個，定會立刻推想到該國底人

口定必減少。像這種的謬誤，甚至於那些慣於計算資本利息的人們，也會時常犯着，那就更足以爲上面所說，我們現都受着由天性或由學校養成的不喜歡算術所致的困苦，增強論據了。無論甚麼人，當他計算他由投資而來的進款的時候，倘使利息雖然減輕，却隨又得着較多的增加數於其資本中時，那麼誰也不會想到他的進款是減少了的。許多大公司，當其特別發達的時候，常把股本加倍升起來，使息率得以減半發表，沒有人說不應該；因爲各個股東都知道他的進款不僅靠息率底大小，並且還要靠股息所由計算的資本底多少。

這正可適用於人口統計方面；但是有許多人不知道，却沾沾自滿，以爲生產率本身，似乎可以解決一切。看來他們對於人口增加不僅靠生產數，並且還靠生產數之超過於死亡數的道理，也忘記了呵！這在後面我們要詳細討論。現在所要提出來的，只是『僅憑一個生產率，是不能夠表示人口增加底速度的；除非知道那生產率所由應用的人口總額。』這個算術定理一個頂好的例證，可從英國衛生部醫務官底一九二〇年報告中找出來。（註二）那報告中的數目，表示以一八八〇年爲止的十年中，英格蘭和威爾士每年的生產率，平均爲千分之三五·四，而在一九